

Déclaration relative à la protection des données

La Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH attache une très grande importance à une gestion responsable et transparente des données à caractère personnel.

Vous trouverez ci-après des informations précisant

- quelles sont les possibilités de prise de contact avec la GIZ en matière de protection des données,
- quelles sont les données qui sont traitées lorsque vous visitez le site web,
- quelles sont les données qui sont traitées lorsque vous prenez contact avec nous, que vous vous abonnez à un bulletin ou à des communiqués de presse ou que vous utilisez d'autres offres en ligne de la GIZ,
- quelles sont les possibilités d'opposition à la conservation des données,
- quels droits vous détenez à notre égard.

1. Responsable du traitement et délégué à la protection des données

Le responsable du traitement des données est la Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH.

Adresses :

Friedrich-Ebert-Allee 32 + 36, 53113 Bonn, Allemagne
Dag-Hammarskjöld-Weg 1–5, 65760 Eschborn, Allemagne

Contact :

learning.giz@giz.de

Pour toutes questions concrètes relatives à la protection de vos données, adressez-vous au délégué à la protection des données de la GIZ : datenschutzbeauftragte@giz.de

2. Informations sur la collecte de données à caractère personnel

2.1 Généralités

La GIZ traite toutes les données à caractère personnel en stricte conformité avec le [Règlement général sur la protection des données \(RGPD\)](#) de l'Union européenne et la [loi fédérale allemande sur la protection des données \(BDSG\)](#).

Les données à caractère personnel sont par exemple le nom, l'adresse, les adresses courriel et le comportement d'utilisateur·rice.

Les données à caractère personnel ne sont traitées par la GIZ que dans la mesure nécessaire. Les données qui sont nécessaires et traitées, et à quelle fin et sur quelle base elles le sont, sont déterminées par le type de prestation à laquelle vous avez recours ou dépendent de la finalité pour laquelle elles sont requises.

2.2 Collecte de données à caractère personnel lors de la visite de notre site web

Lors de la visite du site web learning.giz, le navigateur utilisé transmet automatiquement des données qui sont enregistrées dans un fichier journal. La GIZ elle-même ne traite que les données qui sont techniquement nécessaires pour que le site web s'affiche correctement et pour en garantir la stabilité et la sécurité.

Les données enregistrées lors de chaque accès sont notamment la page visitée, l'adresse IP de l'appareil émetteur de la requête, la page depuis laquelle l'utilisateur·rice a été réacheminé·e et la date et l'heure de la visite. Une liste détaillée des données enregistrées figure ci-dessous.

Champs du fichier journal

champ	présenté comme	description
Date	date	The date on which the activity occurred.
Time	time	The time, in coordinated universal time (UTC), at which the activity occurred.
Server IP Address	s-ip	The IP address of the server on which the log file entry was generated.
Method	method	The requested action, for example, a GET method.
URI	uri	The target of the action, for example, Default.htm. The query, if any that the client was trying to perform.
Server Port	port	The server port number that is configured for the service.
Client IP Address	c-ip	The IP address of the client that made the request.
User Agent	cs(User-Agent)	The browser type that the client used.
HTTP Status	sc-status	The HTTP status code.

Les données figurant au fichier journal sont effacées au bout de sept jours.

Informations complémentaires sur la conservation et la transmission des données :

La GIZ est tenue de conserver les données au-delà de la durée du séjour sur le site afin de garantir la protection contre les attaques visant l'infrastructure Internet de la GIZ ou les systèmes de communication de l'État fédéral (base juridique : article 6, paragraphe 1, point e) du RGPD en liaison avec l'article 5 de la loi allemande sur la sécurité des services informatiques – BSI). En cas d'attaques visant les systèmes de communication, ces données sont analysées et utilisées aux fins d'introduction d'actions en justice ou de poursuites pénales.

Les données collectées lors de l'accès à l'offre Internet de la GIZ ne sont transmises à des tiers qu'en présence d'obligations légales ou si la transmission est requise, dans le cas d'attaques visant les systèmes de communication de l'État fédéral, aux fins d'actions en justice ou de poursuites pénales. Toute transmission dans d'autres cas est exclue. Il n'y a pas de regroupement de ces données avec d'autres sources de données à la GIZ.

2.3 Cookies

Lorsqu'une personne visite notre site web, de petits fichiers texte, appelés cookies, sont déposés sur son ordinateur. Ils servent à améliorer dans son ensemble la convivialité et

l'efficacité de l'offre Internet. Les cookies ne peuvent pas lancer de programmes ni transmettre de virus à votre ordinateur.

Le site web de la GIZ utilise des cookies qui sont effacés automatiquement dès que le navigateur dans lequel la page est affichée est fermé (ils sont appelés **cookies temporaires** ou **cookies de session**). Ce type de cookies permet d'associer différentes requêtes d'un navigateur à une session ainsi que de reconnaître le navigateur lors des visites suivantes sur le site (identifiant de session).

3. Traitement des données à caractère personnel lors de la prise de contact

3.1 Prise de contact par courriel

Il est également possible de contacter la GIZ en utilisant les adresses courriel fournies. Dans ce cas, les données à caractère personnel de l'utilisateur·rice transmises avec le courriel (par exemple : nom, prénom, adresse), mais tout au moins l'adresse courriel, de même que les informations que contient le courriel, sont enregistrées aux fins exclusives de prise de contact et de traitement de la demande.

La base juridique du traitement des données transmises dans le cadre de l'envoi d'un courriel est l'article 6, paragraphe 1, point e) du RGPD.

3.2 Prise de contact par téléphone

En cas de prise de contact par téléphone, des données à caractère personnel sont, pour autant que nécessaire, traitées aux fins de traitement de votre demande.

La base juridique du traitement des données transmises dans le cadre d'un appel téléphonique est l'article 6, paragraphe 1, point e) du RGPD.

4. Formulaire d'inscription

Nous offrons aux utilisateur·rice·s de notre site web la possibilité de s'inscrire en fournissant des données à caractère personnel. Les données sont saisies dans un masque, puis transmises à nos systèmes où elles sont enregistrées. Toute transmission des données à des tiers est exclue. Les données suivantes sont collectées dans le cadre de l'inscription :

- données personnelles : titre, nom, prénom, adresse courriel, téléphone
- nom de l'entreprise / de l'organisation
- l'adresse de la personne privé / de l'entreprise avec indication de rue, code postale, ville et pays. En plus il y a une option d'enregistrer des informations additionnelles comme e.g. une référence de facture

Au moment de l'inscription, les données suivantes sont en outre enregistrées :

- (1) Métadonnées comme des champs de protocole indiqué en 2.2.
- (2) Métadonnées de date et heure d'inscription

Dans le cadre de l'inscription, le consentement de l'utilisateur·rice au traitement de ces données est sollicité. Le traitement s'effectue sur la base d'un consentement tel que visé à

l'article 6, paragraphe 1, point a) du RGPD et aux fins d'exécution de l'inscription à la manifestation.

Les utilisateur·rice·s ont à tout moment la possibilité de retirer leur consentement (voir section « Note sur les droits des utilisateur·rice·s »). Dans ce cas, il n'est toutefois pas possible de participer au évènement.

5. Transmission à des tiers

La GIZ ne transmet pas de données à caractère personnel à des tiers, à moins d'y être juridiquement tenue ou autorisée par des dispositions légales.

6. Transfert de données vers un pays tiers

Tout transfert de données à caractère personnel vers des pays tiers par la GIZ est exclu. Lors de l'utilisation de réseaux sociaux, les dispositions relatives à la protection des données qui s'appliquent sont celles de leurs opérateurs respectifs.

7. Durée de conservation des données

Les données des utilisateur·rice·s ne sont pas conservées plus longtemps que ne le requièrent les finalités pour lesquelles elles sont traitées ou les obligations légales de conservation.

8. Sécurité informatique des données des utilisateur·rice·s

La GIZ attache une grande importance à la protection des données à caractère personnel. Aussi prend-elle des mesures de sécurité, de nature tant technique qu'organisationnelle, pour protéger les données de toute manipulation fortuite ou délibérée, de tout effacement accidentel et de tout accès non autorisé. Ces mesures sont actualisées en fonction de l'évolution de la technique et adaptées en permanence aux risques.

9. Note sur les droits des utilisateur·rice·s

Les visiteur·euse·s du site web de la GIZ ont le droit

- d'obtenir l'**accès** à leurs données conservées chez nous (article 15 du RGPD),
- d'exiger la **rectification** de leurs données conservées chez nous (article 16 du RGPD),
- de demander l'**effacement** de leurs données conservées chez nous (article 17 du RGPD),
- d'exiger la **limitation** du traitement de leurs données conservées chez nous (article 18 du RGPD),
- de faire **opposition** à la conservation de leurs données, dans la mesure où celles-ci sont traitées sur la base de l'article 6, paragraphe 1, première phrase, point e) ou f) du RGPD (article 21 du RGPD),
- de recevoir du responsable du traitement les données les concernant dans un format couramment utilisé et lisible par machine, afin de les faire transmettre, le cas échéant, à

un autre responsable du traitement (droit à la **portabilité des données**, article 20 du RGPD),

- de **retirer** leur consentement, dans la mesure où le traitement des données a été effectué sur la base d'un consentement (article 6, paragraphe 1, point a) du RGPD). La licéité du traitement sur la base du consentement donné reste inchangée jusqu'à réception de ce retrait.

Les utilisateur·rice·s ont en outre le droit, en vertu de l'article 77 du RGPD, d'introduire une **réclamation auprès de l'autorité de contrôle de la protection des données compétente**. L'autorité compétente est le Commissaire fédéral à la protection des données et au droit à l'information ([BfDI](#)).